

# DESCRIPTION DU VÉHICULE JP2A14

## 0 GENERALITES

0.1 Constructeur : RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS  
129, rue Servient, la Part-Dieu, 69003 LYON.

0.2 Marque : RENAULT.

0.3 Genre : châssis-nu ou châssis-cabine pour CAM, VASP.

0.4 Type : JP2A14 versions : 2,85 / 3,4 / 4,0 / 4,6 / 5,2 cabine A  
4,0 / 4,6 / 5,2 cabine B  
3,4 / 4,0 cabine C

0.5 Puissance administrative : 15 CV.

## 1 CONSTITUTION GENERALE

1.1 Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, 2 roues simples, 2 roues jumelées.

1.1.1 Emplacement des roues motrices : AR.

1.1.2 Emplacement des roues directrices : AV.

1.2 Dimensions des pneumatiques : 285/70 R 19,5 (140/137 M) ou 10 R 22,5 (140/137 K) ou 9,00 R 20 (140/137 K) ou similaires en porteur solo.  
285/70 R 19,5 en porteur-remorqueur.

1.3 Constitution du châssis : longerons et traverses en tôles d'acier.

1.4 Emplacement et disposition du moteur : au-dessus de l'essieu AV dans l'axe longitudinal du véhicule.

1.5 Emplacement de la cabine de conduite : avancée, basculable.

## 2 POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)

2.1 Poids total autorisé en charge : 13000 13000 13000

2.2 Poids total roulant autorisé :

2.2.1 Sans système de freinage de remorque : 16500

2.2.2 Avec système de freinage de remorque : 19000 21000

2.3

2.4 Charge maximale admissible :

2.4.1 Sur l'essieu 1 : 4300

2.4.2 Sur l'essieu 2 : 9200

2.5 Vole avant : 1,805

2.6 Vole arrière : 1,711

2.7 Empattement : Cabine courte A 2,850 3,400 4,000 4,000 4,600 4,600 5,200 5,200  
Cabine longue B A A A B A B

## CHASSIS NU

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement.

2.8.0 Total : 3180 3315 3380 3380 3445 3445 3515 3515

2.8.1 Sur essieu 1 : 1870 1885 1900 1900 1915 1915 1935 1935

2.8.2 Sur essieu 2 : 1310 1430 1480 1480 1530 1530 1580 1580

2.9 Porte-à-faux avant : 1,220

2.10 Porte-à-faux arrière : 1,155 1,820 2,250 2,250 2,660 2,660 3,020 3,020

2.11 Longueur hors-tout : 5,225 6,440 7,470 7,470 8,480 8,480 9,440 9,440

2.12 Largeur hors-tout : 2,239

## CHASSIS-CABINE

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements.

2.8.0 Total : 3660 3780 3850 3940 3920 4010 3990 4080

2.8.1 Sur l'essieu 1 : 2220 2240 2260 2332 2280 2354 2300 2376

2.8.2 Sur l'essieu 2 : 1440 1540 1590 1608 1640 1656 1690 1704

2.9 Porte-à-faux AV : 1,220

2.10 Porte-à-faux AR : 1,155 1,820 2,250 2,250 2,660 2,660 3,020 3,020

2.10.1 Porte-à-faux AR sans B.A.E. : 1,155 1,820 2,250 2,250 2,660 2,660 3,020 3,020

2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. : 1,525 2,050 2,480 2,480 2,890 2,890 3,250 3,250

2.11 Longueur hors-tout : 5,225 6,440 7,470 7,470 8,480 8,480 9,440 9,440

2.12 Largeur hors-tout : 2,239

## LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites mini pour le véhicule carrossé

2.8.0 Total : 3735 3855 3925 4015 3995 4085 4065 4155

2.8.1 Sur l'essieu 1 : 2295 2315 2335 2407 2355 2429 2375 2451

2.8.2 Sur l'essieu 2 : 1440 1540 1590 1608 1640 1656 1690 1704

2.9 Porte-à-faux AV : 1,220

2.10 Porte-à-faux AR : 1,240 1,563 1,923 1,421 2,285 1,794 2,649 2,168

2.10.1 Mini sans ferrures et access. : 1,240 1,563 1,923 1,421 2,285 1,794 2,649 2,168

2.10.2 Maxi sans ferrures et access. : 1,553 1,941 2,371 1,874 2,805 2,318 3,241 2,766

2.10.3 Maxi avec ferrures et access. : 1,673 2,061 2,491 1,994 2,925 2,438 3,361 2,886

2.11 Longueur hors-tout maxi : 5,743 6,681 7,711 7,214 8,745 8,256 9,781 9,306

2.12 Largeur hors-tout maxi : 2,500

2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge

2.13.1 Distance mini : 0,424 0,505 0,589 0,563 0,633 0,641 0,755 0,717

2.13.2 Distance maxi : 0,580 0,694 0,813 0,789 0,932 0,903 1,051 1,016

2.14 Distance minimum entre l'entrée

de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : 0,450, 0,450 0,450 1,000 0,450 1,000 0,450 1,000

2.7 Empattement : Cabine 6/7 places C : 3,400 4,000

C C

## CHASSIS NU

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement.

2.8.0 Total : 3315 3380

2.8.1 Sur essieu 1 : 1885 1900

2.8.2 Sur essieu 2 : 1430 1480

2.9 Porte-à-faux avant : 1,220

2.10 Porte-à-faux arrière : 1,820 2,250

2.11 Longueur hors-tout : 6,440 7,470

2.12 Largeur hors-tout : 2,239

## CHASSIS-CABINE

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements.

2.8.0 Total : 4160 4230

2.8.1 Sur l'essieu 1 : 2511 2547

2.8.2 Sur l'essieu 2 : 1649 1683

2.9 Porte-à-faux AV : 1,220

2.10 Porte-à-faux AR : 1,820 2,250

2.10.1 Porte-à-faux AR sans B.A.E. : 1,820 2,250

2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. : 2,050 2,480

2.11 Longueur hors-tout : 6,440 7,470

2.12 Largeur hors-tout : 2,239

## LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites mini pour le véhicule carrossé

2.8.0 Total : 4235 4305

2.8.1 Sur l'essieu 1 : 2586 2622

2.8.2 Sur l'essieu 2 : 1649 1683

2.9 Porte-à-faux AV : 1,220

2.10 Porte-à-faux AR : 0,950 1,286

2.10.1 Mini sans ferrures et access. : 0,950 1,286

2.10.2 Maxi sans ferrures et access. : 1,253 1,711

2.10.3 Maxi avec ferrures et access. : 1,373 1,831

2.11 Longueur hors-tout maxi pour charge uniformément répartie : 5,993 7,111

2.12 Largeur hors-tout maxi : 2,500

2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge

2.13.1 Distance mini : 0,349 0,390

2.13.2 Distance maxi : 0,500 0,632

2.14 Distance minimum entre l'entrée

de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : 1,450

NOTA : Pour les véhicules munis d'un ralentisseur (voir 7.9), il est admis de pouvoir :

a) Augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite de 500 kg.

b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 (2.4.2) dans la limite de 400 kg.

## 3 MOTEUR

3.1 Dénomination : 797-20

3.1.1 Marque : Renault Véhicules Industriels ou Savien

3.2 Description générale :

3.2.1 Genre : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin

3.2.2 Cycle : Diesel

3.2.3 Nombre de temps : 4

3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 en ligne

3.4 Dimensions :

3.4.1 Alésage (mm) : 102

3.4.2 Course (mm) : 112

3.4.3 Cylindrée (cm³) : 5488

3.5 Rapport volumétrique de compression : 17,5/1

3.6 Puissance maximale (kW CEE) : 96

3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2900

3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 35,6

3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1500

3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 3150

3.11 Carburant utilisé : gazole

3.12 Réservoir de carburant : 130 litres option 200 litres sur longeron droit

3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques

3.14 Type de filtre à air : sec

3.15 Allumage : par compression

3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24

3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau forcée et radiateur et ventilateur débrayable

3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1

3.20 Niveau sonore au point fixe :

3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : 94

3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 2175

3.20.3 Position de la sortie de l'échappement : latérale gauche ou droite ou verticale

3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur la plaque constructeur

## 3 MOTEUR

3.1 Dénomination : MIDO 06.02.12.B

3.1.1 Marque : Renault Véhicules Industriels

3.2 Description générale :

3.2.1 Genre : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin

Suralimentation par compresseur entraîné par les gaz d'échappement.

3.2.2 Cycle : Diesel

3.2.3 Nombre de temps : 4

3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 en ligne

3.4 Dimensions :

3.4.1 Alésage (mm) : 102

3.4.2 Course (mm) : 112

3.4.3 Cylindrée (cm³) : 5488

3.5 Rapport volumétrique de compression : 17,5/1

3.6 Puissance maximale (kW CEE) : 113

3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2600

3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 48

3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1700

3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 2980

3.11 Carburant utilisé : gazole

3.12 Réservoir de carburant : 130 litres option 200 litres sur longeron droit

3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques

3.14 Type de filtre à air : sec

3.15 Allumage : par compression

3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24

3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau forcée et radiateur et ventilateur débrayable ou fixe.

3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1

3.20 Niveau sonore au point fixe :

3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : 96 sortie horizontale, 85 sortie verticale

3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 1950

3.20.3 Position de la sortie de l'échappement : latérale gauche ou droite ou verticale

3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur la plaque constructeur

## 3 MOTEUR

3.1 Dénomination : MIDO 06.02.12.D

3.1.1 Marque : Renault Véhicules Industriels

3.2 Description générale :

3.2.1 Genre : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin

Suralimentation air refroidi

3.2.2 Cycle : Diesel

3.2.3 Nombre de temps : 4

3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 en ligne

3.4 Dimensions :

3.4.1 Alésage (mm) : 102

3.4.2 Course (mm) : 112

3.4.3 Cylindrée (cm³) : 5488

3.5 Rapport volumétrique de compression : 17/1

3.6 Puissance maximale (kW CEE) : 127

3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2800

3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 55,8

3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1800

3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 3000

3.11 Carburant utilisé : gazole

3.12 Réservoir de carburant : 130 litres option 200 litres sur longeron droit

3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques

3.14 Type de filtre à air : sec

3.15 Allumage : par compression

3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24

3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau forcée et radiateur et ventilateur débrayable

3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1

3.20 Niveau sonore au point fixe :

3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : 97 sortie horizontale, 92 sortie verticale

3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 2100

3.20.3 Position de la sortie de l'échappement : latérale gauche ou verticale

3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur la plaque constructeur

## 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT (moteur 797-20)

4.1 Type de boîte de vitesses : Boîte I mécanique 5 rapports + 1 M. AR

En option : Boîte II mécanique 6 rapports + 1 M. AR

Boîte III mécanique 6 rapports + 1 M. AR doublé par un surmultiplicateur

4.1.1 Emplacement du levier de commande : sur le capot moteur.

4.2 Type d'embrayage : monodisque à sec.

4.2.1 Mode de commande : mécanique.

4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par cardans entre boîte et pont AR.



#### 4.4 Démultiplication de la transmission :

4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) : 285/70 R 19,5 - 2725.

4.4.2 Démultiplication et vitesses à 1000 tr/min : avec couple 9/41

Combinaison	Rapports de la boîte	Rapport du pont	Démultiplications totales	Vitesses à 1000 tr/min (en km/h)
1	1/7,65	9/41	34,81	4,67
2	1/4,03	8/41	18,34	8,91
3	1/2,26	7/41	10,28	15,90
4	1/1,42		6,46	25,30
5	1/1,00		4,55	35,93
M. AR	1/6,86		31,21	5,24

Démultiplication des boîtes en option :

Combinaison des vitesses	1	2	3	4	5	6	M. AR
II	Rapports de 1/7,43	1/4,32	1/2,57	1/1,62	1/1,21	1/1,00	1/6,67
	Couples : 9/41 - 8/41 - 7/41						
III	Rapports de 1/9,00	1/5,18	1/3,14	1/2,08	1/1,44	1/1,00	1/8,45
	Couples : 14/41 - 16/41 réducteur 0,5						

#### 4.5 Limitation de vitesse :

a) Par dispositif additionnel pour les véhicules équipés de chaîne cinématique dont la démultiplication du pont a une valeur inférieure ou égale à :

	PTR inférieur ou égal à 19 t	PTR supérieur à 19 t
Pneus	10 R 22,5 285/70 R 19,5 900 R 20	10 R 22,5 285/70 R 19,5 900 R 20
BY I - II	5,86 (41/7) *	5,125 (41/8)
BY III	5,86 (41/7)	5,86 (41/7)

sauf dans les configurations mentionnées par un \*

b) En option dans les autres cas.

4.6 Indicateur de vitesse : oui.

4.7 Compteur kilométrique : oui.

4.8 Chronotachygraphe : oui.

#### 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT (moteur MIDS 06.02.12.B)

4.1 Type de boîte de vitesses : Boîte I mécanique 5 rapports + 1 M. AR

En option : Boîte II mécanique 6 rapports + 1 M. AR

Boîte III mécanique 6 rapports + 1 M. AR doublé par un surmultiplicateur.

4.1.1 Emplacement du levier de commande : sur le capot moteur.

4.2 Type d'embrayage : monodisque à sec.

4.2.1 Mode de commande : mécanique.

4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par cardans entre boîte et pont AR.

4.4 Démultiplication de la transmission :

4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) : 285/70 R 19,5 - 2725.

4.4.2 Démultiplication et vitesses à 1000 tr/min : avec couple 11/41

Combinaison	Rapports de la boîte	Rapport du pont	Démultiplications totales	Vitesses à 1000 tr/min (en km/h)
1	1/7,65	11/41 *	28,53	5,73
2	1/4,03	10/41	15,03	10,88
3	1/2,26	9/41	8,42	19,42
4	1/1,42		5,30	30,85
5	1/1,00		3,73	43,83
M. AR	1/6,86		25,58	6,39

\* Le couple 11/41 uniquement avec les pneumatiques 285/70 R 19,5.

Démultiplication des boîtes en option :

Combinaison des vitesses	1	2	3	4	5	6	M. AR
II	Rapports de 1/7,43	1/4,32	1/2,57	1/1,62	1/1,21	1/1,00	1/6,67
	Couples : 9/41 - 8/41 - 7/41						
III	Rapports de 1/9,00	1/5,18	1/3,14	1/2,08	1/1,44	1/1,00	1/8,45
	Couples : 14/41 - 16/41 réducteur 0,5						

#### 4.5 Limitation de vitesse : dans tous les cas de figures.

4.6 Indicateur de vitesse : oui.

4.7 Compteur kilométrique : oui.

4.8 Chronotachygraphe : oui.

#### 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT (moteur MIDR 06.02.12.D)

4.1 Type de boîte de vitesses : Boîte I mécanique 5 rapports + 1 M. AR

En option : Boîte II mécanique 6 rapports + 1 M. AR.

4.1.1 Emplacement du levier de commande : sur le capot moteur.

4.2 Type d'embrayage : monodisque à sec.

4.2.1 Mode de commande : mécanique.

4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par cardans entre boîte et pont AR.

4.4 Démultiplication de la transmission :

4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) : 285/70 R 19,5 - 2725.

4.4.2 Démultiplication et vitesses à 1000 tr/min : avec couple 10/41

Combinaison	Rapports de la boîte	Rapport du pont	Démultiplications totales	Vitesses à 1000 tr/min (en km/h)
1	1/6,75	10/41	27,67	5,90
2	1/3,95	9/41	16,19	10,10
3	1/2,41	8/41	9,88	16,55
4	1/1,51		6,19	26,41
5	1/1,00		4,10	39,87
M. AR	1/6,06		24,84	6,58

Démultiplication de la boîte en option :

Combinaison des vitesses	1	2	3	4	5	6	M. AR
II	Rapports de 1/7,43	1/4,32	1/2,57	1/1,62	1/1,21	1/1,00	1/6,67
	Couples : 10/41 - 9/41 - 8/41						

#### 4.5 Limitation de vitesse :

a) Par dispositif additionnel pour les véhicules équipés de chaîne cinématique dont la démultiplication du pont a une valeur inférieure ou égale à :

	PTR inférieur ou égal à 19 t	PTR supérieur à 19 t
Pneus	10 R 22,5 285/70 R 19,5 900 R 20	10 R 22,5 285/70 R 19,5 900 R 20
BY I - II	5,125 (41/8)	4,556 (41/9)
		5,125 (41/8)

b) En option dans les autres cas.

4.6 Indicateur de vitesse : oui.

4.7 Compteur kilométrique : oui.

4.8 Chronotachygraphe : oui.

#### 5 SUSPENSION

5.1 Avant : essieu rigide, ressorts à lames, amortisseurs télescopiques, butées élastiques. En option : une barre stabilisatrice.

5.2 Arrière : essieu rigide, ressorts multilames à compensateur, butées de chocs. En option : une barre stabilisatrice.

#### 6 DIRECTION

6.1 Type de direction : vis sans fin avec assistance hydraulique.

6.2 Diamètre de braquage hors-tout (m) :

Empattements	2,850	3,400	4,000	4,600	5,200
Diamètre de braquage	11,160	13,020	15,060	17,100	19,160

#### 7 FREINAGE

7.1 Frein de service : à double circuit agissant respectivement sur les roues AV et AR (type I-II).

7.2 Répartiteur de freinage : ou le répartiteur de freinage module l'effort sur les roues AR en fonction de la charge sur l'essieu 2.

Valve de réduction sur essieu 1 dans le cas de véhicule porteur-remorqueur.

7.3 Frein de secours : constitué par l'indépendance des circuits de frein service.

7.4 Frein de stationnement : cylindres à ressorts sur l'essieu 2.

7.5 Mode de transmission des efforts aux roues :

7.5.1 Frein de service : oléopneumatique sur essieu 1 ; pneumatique essieu 2.

7.5.2 Frein de secours : oléopneumatique ou pneumatique.

7.5.3 Frein de stationnement : mécanique.

7.6 Assistance des freins :

7.6.1 Frein de service : oui, air comprimé par compresseur entraîné par le moteur.

7.6.2 Frein de secours : oui, air comprimé.

7.6.3 Frein de stationnement : mise à l'air libre des cylindres à ressort.

7.7 Réservoir de fluide ou d'énergie : 2 réservoirs de 15 litres, 1 réservoir de fluide à niveau visible pour essieu 1 ; 1 réservoir de 8 litres dans le cas des porteurs-remorqueurs.

7.7.1 Mode d'alarme pour les défaillances : voyant rouge sur planche de bord.

7.7.2 Paramètre mesuré pour l'alarme : baisse de niveau de fluide et chute de pression.

7.7.3 Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme : avec clé de contact et bouton poussoir.

7.8 Type de freins :

7.8.1 Frein de service :

7.8.1.1 Sur l'essieu 1 : à disques.

7.8.1.2 Sur l'essieu 2 : à tambours.

7.8.2 Frein de secours : disques ou tambours.

7.8.3 Frein de stationnement : à tambours.

7.9 Ralentisseur : gaz d'échappement. En option : électrique agissant sur transmission.

7.10 Circuit de freinage pour la remorque : oui (pour porteur-remorqueur) sauf avec empattement 2,850 m.

7.10.1 Commande séparée de freinage de la remorque : en option, dans le cas des porteurs-remorqueurs.

#### 8 CARROSSERIE

8.1 Carrosserie : châssis-nu ou châssis-cabine.

8.2 Matériaux constituant la carrosserie : tôles et acier soudés.

8.3 Nombre de places assises : Version A et B : 3 places

Version C : 6/7 places

8.4 Sièges : Version A et B : un siège réglable et une banquette

Version C : avant : un siège réglable et une banquette

arrière : une banquette

8.5 Nombre de portes : Version A et B : 2

Version C : 4

8.5.1 Fermetures : de sécurité à deux positions.

8.6 Emplacement et mode d'ouverture des vitres :

2 glaces descendantes sur porte avec version A et B

4 glaces descendantes sur porte avec version C

2 glaces fixes sur le panneau AR de la cabine

2 glaces fixes sur face latérale G. et D.

8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages :

8.7.1 Pare-brise : verre feuilleté.

8.7.2 Vitres latérales : verre trempé.

8.7.3 Lunette arrière : verre trempé.

8.8

8.9 Dispositif de protection latérale : non.

8.10 Dispositif de protection contre l'encastrement : en option sous réserve du respect des dimensions mentionnées au point 2.10.2 du châssis-cabine.

#### 9 ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

9.1 Feux de route : 2.

9.2 Feux de croisement : 2 incorporés dans feux de route.

9.3 Feux de position avant : 2 incorporés dans feux de route.

9.4 Feux rouges arrière : 2.

9.5 Indicateur de changement de direction :

9.5.1 Avant : 2 indépendants.

9.5.2 Arrière : 2 groupés aux feux rouges.

9.5.3 Latéraux : 2 indépendants.

9.6 Feux stop : 2 incorporés dans feux rouges.

9.7 Eclairage de la plaque d'immatriculation : 2 indépendants (avec barre anti-encastrement) 1 incorporé (sans barre anti-encastrement).

9.8 Dispositifs réfléchissants :

9.8.1 Arrière : 2 groupés aux feux rouges.

9.9 Feux de détresse : par le fonctionnement simultané des indicateurs de changement de direction.

9.10 Feux de marche AR : 2 groupés aux feux rouges.

9.11 Feux de brouillard :

9.11.1 Arrière : 2 groupés aux feux rouges.

9.12 Feux d'encombrement :

9.12.1 Avant : 2.

9.12.2 Arrière : sans.

#### 10 DIVERS

10.1 Accessoires :

10.1.1 Essuie-glace : 2 à 2 vitesses.

10.1.2 Lave-glace : 2.

10.1.3 Rétroviseurs : 2 extérieurs.

10.1.4 Avertisseur sonore : 1.

10.1.5 Dispositif antivol : En option.

10.2 Marques d'identité :

10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur : sur face extérieure du tablier derrière la calandre côté droit.

10.2.2 Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification : sur longeron droit à proximité de la main AR du ressort AR.

10.2.3 Structure du numéro d'identification :

V	F	6	J	P	2	A	1	4	0	0	0	0	0	0	1
[ Code ][ Caractéristiques ][ Caractéristiques du ]															
[ Constructeur ][ générales ][ véhicule ]															

10.2.4 Le numéro d'identification commence à :

V	F	6	J	P	2	A	1	4	0	0	0	1	8	1	0	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

10.2.5 Identification du moteur : sur carter cylindre côté gauche.



Il résulte des constatations effectuées à la demande du constructeur que le véhicule numéro VF6JP2A1400018102 présenté comme prototype des véhicules de marque RENAULT (R.V.I.) Type (s), et version (s) JP2A14 2,85 - 3,4 - 4,0 - 4,6 - 5,2 - A - B - C livré :

- en châssis-cabine satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.85, R.87 à R.97, R.103 et R.104 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.85 à R.93, R.103 et R.104 ;
- en châssis-nu satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69, R.71, R.75, R.77 à R.78.1, R.79 à R.81, R.94, R.97 et R.103 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.70, R.72 à R.74, R.76, R.78, R.78.2, R.82 à R.94, R.103 et R.104.

La numérotation dans la série du type commence à VF6JP2A1400018102.

Montlhéry, le 5 Février 1988

L'Ingénieur des T.P.E. (Mines)  
CHAPUT

Vu et approuvé :  
Enregistré sous le n° AU-2198.80.08

Fait à Paris, le 5 Février 1988

Pr. le Directeur Régional de l'Industrie et de la Recherche d'Ile de France  
L'Ingénieur des Mines  
J. Y. NAOURI

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné, RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129 rue Servient, la Part-Dieu, 69003 LYON, Constructeur, certifie :

- a) Que le véhicule livré en : - châssis-cabine \*  
- châssis sans cabine (châssis-nu) \*

1.Genre\* : CAM ou VASP

2.Marque : RENAULT

3.Type : JP2A14 Version (1) :

4.Numéro d'ordre dans la série du type (1) :

6.Source d'énergie : G.O

7.Puissance administrative : 15 CV

b) Que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le :

Pour être livré à :

Fait à Lyon, le :

(1) A compléter.

\*\* Rayer les colonnes inutiles.

\* Rayer les mentions inutiles.

Nota : Pour obtenir l'immatriculation du véhicule désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat la notice descriptive du véhicule, le procès-verbal de réception du type et :

- soit un certificat du carrossier conforme à l'annexe VII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules.
- soit un certificat de carrossier conforme à l'annexe VIII de ce même arrêté ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

10.Poids total autorisé en charge ** :	13000	13000	13000
11.Poids du châssis nu (1) :			
12.Poids total roulant autorisé :	16500	19000	21000
14.Niveau sonore de référence dBA * :	Moteur 797 : 94		

Moteur MIDS : 96 sortie horizontale  
85 sortie verticale

Moteur MIDR : 97 sortie horizontale  
92 sortie verticale

15.Régime de rotation du moteur  
lui correspondant (tr/mn) \* : Moteur 797 : 2175  
Moteur MIDS : 1950  
Moteur MIDR : 2100

est entièrement conforme au type et à la version décrits plus haut.



# NOTICE DESCRIPTIVE COMPLÉMENTAIRE DU VÉHICULE

## FOURGON POMPE TONNE LEGER 4x4

### TYPE : JP 2 A 14 Modifié S 8

Marque : RENAULT

Type : JP 2 A 14 S 8

Genre : V.A.S.P.

Constructeur : CAMIVA - 73230 SAINT-ALBAN-LEYSSE

Carrosserie : Incendie

P.T.A.C. : 10980 kg

P.T.R.A. : 17000 kg

#### 0 — GENERALITES

Châssis-cabine : RENAULT.

Type : JP 2 A 14 S 8.

Réceptionné suivant procès-verbal des Mines enregistré sous le numéro : RT 4495 du 20 janvier 1986.

#### 1 — CONSTITUTION GENERALE

Inchangé par rapport au véhicule de base.

#### 2 — POIDS ET DIMENSIONS

2. 7. Empattement	3 050 mm
Véhicule carrossé.	
2. 8. Poids à vide du véhicule en ordre de marche	
2. 8.0. Total	6 925 kg
2. 8.1. Sur essieu 1	3 725 kg
2. 8.2. Sur essieu 2	3 200 kg
2. 8.3. Sur essieu 3	
2. 9. Porte-à-faux AV :	
2. 9.1. Sans treuil, sur protection de calandre	1 280 mm*
2. 9.2.	
2.10. Porte-à-faux AR :	
2.10.1. Sans ferrure ni accessoires	
2.10.2. Avec ferrure et sur dévidoir, accessoires	2 300 mm
2.10.3.	
2.11. Longueur hors tout	6 630 mm*
2.12. Largeur hors tout	2 350 mm

#### 3 — MOTEUR

#### 4 — TRANSMISSION

#### 5 — SUSPENSION

#### 6 — DIRECTION

#### 7 — FREINAGE

Inchangé  
par rapport  
au véhicule  
de base

\* NOTA. — Lorsque le véhicule est équipé en option d'un treuil, le porte-à-faux AV passe à 1 540 et la longueur hors tout à 6 890.

#### 8 — CARROSSERIES

CHASSIS-CABINE.

Option cabine 4 portes 6/7 places RENAULT sur châssis RENAULT transformé 4x4 SINPAR.

8. 9. Dispositif de protection latérale : oui, constitué par les marche-pieds d'accès et la carrosserie de l'équipement incendie.

8.10. Dispositif de protection contre l'encastrement incompatible avec l'utilisation du véhicule du fait de son utilisation en 4x4.

AMENAGEMENT DU CHASSIS-CABINE :

8. 1. Carrosserie : Structure tubulaire formant des coffres latéraux fermés par rideaux. Faces AV et AR de structure en résine armée.

8. 2. Matériaux constitutifs : Tube acier, tôle et acier soudés, résine armée, aluminium.

8.11. Citerne eau : Capacité 2 000 litres avec cloison briselles.

8.12. Pompe incendie centrifuge : Située à l'A.R. et commandée par le moteur du véhicule à partir d'une prise de mouvement avec transmission à cardans.

8.13. Dévidoirs :  
Un dévidoir tournant de premier secours.  
Un dévidoir mobile normalisé à l'AR du véhicule.

#### 9 — ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

9. 1. à 9. 6. Identique au véhicule de base.

9. 7. Eclairage plaque d'immatriculation : Un.

9. 8. Dispositifs réfléchissants :

9. 8.1. Arrière : véhicule de base.

9. 8.2. Latéraux : 2x2.

9. 8.3. Avant : véhicule de base.

9. 9. Feux de détresse : véhicule de base.

9.10. Feux de marche AR : véhicule de base.

9.11. Feux de brouillard :

9.11.1. AR : véhicule de base.

9.11.2. AV : deux en option.

9.12. Feux d'encombrement :

9.12.1. AV : véhicule de base.

9.12.2. AR : deux feux latéraux.

9.13. Dispositif de signalisation complémentaire arrière : Sans objet.

9.14. Feux spéciaux :

— 1 feu tournant à éclats sur cabine ;

— 1 feu tournant à éclats AR ;

— 1 projecteur orientable sur cabine ;

— 1 projecteur de travail AR.

#### 10 — DIVERS

10.1. Identique au véhicule de base et complété par :

10.1.4. Avertisseurs sonores :

10.1.4.1. Une trompe électrique deux tons normalisée.

10.2. Marque d'identité : identique au véhicule de base.

Le véhicule CAMIVA est identifié par la plaque du châssis RENAULT.

#### PROCES-VERBAL DE RECEPTION COMPLEMENTAIRE

Il résulte des constatations effectuées le 21 mai 1986 à la demande de la Société CAMIVA, que le véhicule n° VF 6 JP 2 A 1400015401 ci-dessus décrit et présenté comme prototype d'un aménagement de carrosserie incendie réalisé sur les véhicules :

— Marque : RENAULT.

— Type : JP 2 A 14 S 8.

— Version : 3,050

Satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.91, R.93 à R.97 et R.104 du Code de la route et des arrêtés ministériels pris en application.

La notice descriptive complémentaire et le présent procès-verbal ne peuvent être produits seuls à l'appui d'une déclaration de mise en circulation du véhicule. Ils doivent être accompagnés de la notice descriptive, du procès-verbal de réception, du certificat de conformité du châssis RENAULT type JP 2 A 14 ainsi que de la notice descriptive complémentaire, du procès-verbal de réception complémentaire et du certificat de conformité du châssis RENAULT modifié SINPAR, type JP 2 A 14 S 8.

Chambéry, le 26 mai 1986

L'ASSISTANT TECHNIQUE (Mines)

B. CHAPUIS.

Vu, approuvé et enregistré sous le n° RT 4576

Lyon, le 3 juin 1986.

Pour le Directeur,

L'Ingénieur Divisionnaire des T.P.E. Délégué,

J.-M. ROFFAT.

#### CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné, , Représentant  
dûment accrédité de CAMIVA, Constructeur, certifie :

a) Que le véhicule :

1. Genre	V.A.S.P.
2. Marque	RENAULT
3. Type	JP 2 A 14 S 8
4. Numéro d'identification ou numéro d'ordre dans la série	VF6 JP2 A14 000 19749
5. Carrosserie	Incendie
6. Source d'énergie	G.O.
7. Puissance administrative	15 CV
8. Nombre de places assises (y compris le conducteur)	6/7 places
9. Dimensions :	
Largeur	2 350 mm
Longueur	6 630 mm*
Surface	15,60 m²*
10. Poids total autorisé en charge	10 980 kg
11. Poids à vide en ordre de marche du véhicule de base	6 925 kg
12. Poids total roulant autorisé	17 000 kg
13. Charge utile du véhicule de base	4 055 kg
14. Niveau sonore de référence	dBA
15. Régime de rotation du moteur correspondant	t/mn

est entièrement conforme au type et à la version dont le prototype ci-dessus a fait l'objet et peut, de ce fait, être immatriculé sans réception complémentaire.

b) Que ce véhicule sort de nos Usines (magasins) le

pour être livré à Société d'aménagement de la Savoie

Fait à Saint-Alban-Lessey le 31 mars 1989

S.A. au Capital de 12.263.400 F  
73230 SAINT-ALBAN-LEYSSE

\* NOTA : Lorsque le véhicule est équipé d'un treuil AO, la surface passe à 16,20 m². Tél. 320 934

NOTA : Toute transformation de ce véhicule susceptible de modifier sa situation au regard des articles R.54 à R.62 et R.69 à R.81 du Code de la route ou toute modification du véhicule à la suite de laquelle il cesserait d'être conforme aux indications portées sur le certificat de conformité (en particulier pour les organes qui font l'objet d'une prescription de conformité à un texte réglementaire) doit faire l'objet :

— d'une déclaration à la Préfecture ;  
— le cas échéant, d'une réception à titre isolé par le service des Mines.

Le présent certificat ne peut être produit seul à l'appui d'une demande de mise en circulation, le procès-verbal de réception du châssis doit l'accompagner.